040

Allianz
Slovenská poisťovňa

KAUSŪ - 2 - 186/2009

VÝPIS č. 5

Poistná zmluva č. 411 006 977 - 29/815

Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla

Poistník:
Slovenská republika
Ministerstvo obrany SR
Kutuzovova 8, SK – 832 47 Bratislava
IČO: 30 845 572

Poistený:
Slovenská republika
Ministerstvo obrany SR
Kutuzovova 8, SK – 832 47 Bratislava
IČO: 30 845 572

Poisťovateľ:
Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.
Dostojevského rad 4, SK- 815 74 Bratislava 1
IČO: 00 151 700
IČ DPH: SK2020374862
DIČ: 2020374862
Okr. súd Bratislava I, Obch. reg. Oddiel: Sa, vložka č.: 196/B.

Záverečné ustanovenia:

1. Túto poistnú zmluvu možno meniť a dopĺňať len číslovanými písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Spôsoby zániku poistenia dojednaného v tejto poistnej zmluve upravujú VPP-L.
3. Poistník vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že všetky údaje, ktoré uviedol v tejto poistnej zmluve sú úplné a pravdivé a nezamlčal žiadnu skutočnosť pre uzavretie tejto poistnej zmluvy podstatnú.
4. Poistník uzatvára poistnú zmluvu vo vlastnom mene.
5. Pokiaľ sa jednotlivé ustanovenia tejto poistnej zmluvy stanú neúčinnými, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení.
6. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom tejto poistnej zmluvy, porozumeli jej a na znak súhlasu ju dobrovoľne podpísali.

Táto poistná zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.

Splatnosť poistného: Jednorázové poistné je splatné v zmysle vyúčtovania k tejto poistnej zmluve na bankové spojenia uvedené vo vyúčtovaní k tejto poistnej zmluve.

Prílohy:

- Vyúčtovanie k poistnej zmluve
- Všeobecné poistné podmienky pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu z prevádzky lietadla s účinnosťou od 01.02.2004
- AVN 38B,AVN 46B, AVN 48B, AVN 52E, LSW 2488

Vyhlásenie poistníka: Poistník dáva poisťovateľovi výslovný písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov v informačnom systéme poisťovateľa v súvislosti s dojednaným poistením, so sprístupnením týchto údajov tretím osobám a ich spracúvaním tretími osobami v súvislosti so správou poistenia, likvidáciou poistných udalostí a zaistením. Súhlas sa udeľuje na dobu do vysporiadania všetkých záväzkov vyplývajúcich z poistnej zmluvy. Poistník sa zaväzuje písomne oznámiť poisťovateľovi všetky zmeny týkajúce sa údajov uvedených v zmluve.

V Bratislave, dňa 11.02.2009

Allianz
Slovenská poisťovňa
Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
ústredie
Dostojevského rad 4
811 74 Bratislava 1
IČO 00151700 IČ DPH SK2020374962 DIČ 2020374962

ING. JÁN HDEMRČÁK

Ing. Mojmír Vedej
odbor firemných klientov
riaditeľ

Ing. Peter Buday
odbor firemných klientov
vedúci oddelenia
underwritingu

podpis a pečiatka poistníka

MINISTERSTVO OBRANY SR * 1 *

podpis a pečiatka poisťovateľa

Allianz
Slovenská poisťovňa

Poistná zmluva č. 411 006 977

Pre potreby poistníka má táto čiastková poistná zmluva, z Rámcovej poistnej zmluvy resp. dohody 491100156 – 28/571, číslo **29 / 815.**

Poistník: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Kutuzovova 8, SK – 832 47 Bratislava
IČO: 30 845 572

Poistený: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Kutuzovova 8, SK – 832 47 Bratislava
IČO: 30 845 572

Poisťovateľ: **Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.**
Dostojevského rad 4, SK - 815 74 Bratislava 1
IČO: 00 151 700
IČ DPH: SK2020374862
DIČ: 2020374862
Okr. súd Bratislava I, Obch. reg. oddiel: Sa, vložka č.: 196/B.

uzatvárajú v zmysle všeobecných záväzných predpisov túto poistnú zmluvu

Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla

Poistné podmienky: Toto poistenie sa riadi Všeobecnými poistnými podmienkami pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu z prevádzky lietadla (ďalej len VPP – L) s dňom účinnosti od 01.02.2004, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto poistnej zmluvy.

Poistné obdobie:	Začiatok poistenia:	Poistné obdobie:	Koniec poistenia:
	19.02.2009 00:00 h.	19.02. – 15.06.2009	15.06.2009 24:00 h.

Rozsah poistenia: Poistenie je dojednané v rozsahu čl. 2 ods. 1 písm. a) VPP-L (zodpovednosť za škodu spôsobenú na zdraví a majetku osôb, ktoré nie sú prepravované v lietadle – tretích osôb)

Územná platnosť: Európa

Predmet poistenia: Zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou leteckej techniky typu:
Mi – 17 OM – 0844 (záloha)
Mi – 17 OM – 0807
Mi – 17 OM – 0812 (záloha)
Mi – 17 OM – 0823

MTOW: 13 000 kg / každý vrtulník

Poistná suma: **80 000 000 SDR** pre každý vrtuľník pre jednua všetky poistné udalosti počas poistného obdobia

Spoluúčasť: bez spoluúčasti

Zmluvné dojednania: Toto poistenie sa dojednáva v súlade s rámcovou poistnou zmluvou **491 100 156 (resp. 28/571).**

Medzinárodné letecké klauzuly: AVN 38B, AVN 46B, AVN 38B, AVN 48B, AVN 52 E, LSW 2488

Ustanovenia uvedené v medzinárodných leteckých klauzulách majú prednosť pred Všeobecnými poistnými podmienkami vyššie uvedenými a nahrádzajú ich, pokiaľ tieto „VPP- L „ poskytujú užšie poistné krytie alebo sú v rozpore s medzinárodnými klauzulami.

Jednorázové poistné: **58 000,00 EUR**

Underwriter: Ing. Michal Lintner
Získateľ:

Allianz
Slovenská poisťovňa

Vyúčtovanie k poistnej zmluve č. 411 006 977

Poistník: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Kutuzovova 8, SK – 832 47 Bratislava
IČO: 30 845 572

Druh poistenia: Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla

Poistné obdobie: 19.02.2009 – 15.06.2009

Predmet poistenia	Poistné riziko	Poistná suma	Poistné
Zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla **Mi – 17 OM - 0844**	Zodpovednosť za škodu voči tretím osobám	18 000 000 SDR	58 000,00 EUR
Zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla **Mi – 17 OM – 0807**	Zodpovednosť za škodu voči tretím osobám	18 000 000 SDR	
Zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla **Mi – 17 OM – 0812**	Zodpovednosť za škodu voči tretím osobám	18 000 000 SDR	
Zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou lietadla **Mi – 17 OM – 0823**	Zodpovednosť za škodu voči tretím osobám	18 000 000 SDR	

Jednorázové poistné: 58 000,00 EUR

Jednorázové poistné vo výške **58 000,00 EUR** je splatná dňa 03.03.2009, tj. do 21 dní od podpisu tejto zmluvy na bankové spojenie:

Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s., Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava 1
Tatra banka, a.s., Vajanského nábr. 5, 810 06 Bratislava,
Číslo účtu: **2626 006 702 / 1100**
Konštantný symbol: **3558**
Variabilný symbol: **411 006 331**

V Bratislave, dňa 11.02.2009

Allianz
Slovenská poisťovňa
Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
ústredie
Dostojevského rad 4
815 74 Bratislava 1
IČO:00151700 IČ DPH:SK2020374862 DIČ:2020374862

podpis a pečiatka poisťovateľa

Allianz
Slovenská poisťovňa

VŠEOBECNÉ POISTNÉ PODMIENKY PRE POVINNÉ ZMLUVNÉ POISTENIE ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU Z PREVÁDZKY LIETADLA

Úvodné ustanovenia

Pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu z prevádzky lietadla (ďalej len „poistenie") platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, príslušné ustanovenia zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, súvisiace všeobecne záväzné právne predpisy, tieto Všeobecné poistné podmienky pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu z prevádzky lietadla (ďalej len „VPP"), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť poistnej zmluvy a letecké klauzuly AVN, v prípade, že sú uvedené v poistnej zmluve.

Čl. 1
Predmet poistenia

1. Toto poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť poisteného za škodu spôsobenú inému v súvislosti s poskytovaním letových prevádzkových služieb lietadlami, ktoré sú špecifikované v poistnej zmluve, pričom škoda vznikla v čase trvania poistenia na území uvedenom v poistnej zmluve a poistený je za škodu zodpovedný v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Toto poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škodu spôsobenú:
   a) poisteným a všetkými osobami, ktoré sa na základe poverenia poisteného podieľajú na prevádzke, pilotovaní a obsluhe lietadla,
   b) vlastným leteckým personálom poisteného, pokiaľ je tento poisteným oprávnený vykonávať činnosť na lietadle,
   c) zmluvným leteckým dopravcom a osobami, konajúcimi pre neho.

Čl. 2
Rozsah poistenia

1. Toto poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť poisteného za škodu spôsobenú:
   a) na zdraví osôb, ktoré nie sú prepravované v lietadle alebo na ich majetku (tretie osoby),
   b) na zdraví osôb prepravovaných na palube lietadla (pasažierov) alebo na ich majetku, ktorý je s nimi prepravovaný a na ich registrovanej batožine, pokiaľ nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak,
   c) na prepravovanom leteckom náklade/tovare, ktorý je oslobodený od platenia cla, pokiaľ nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak.

Čl. 3
Územné krytie

Toto poistenie sa vzťahuje na škodu vzniknutú na území uvedenom v poistnej zmluve v čase trvania poistenia.

Čl. 4
Výluky z poistenia

1. Toto poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu:
   a) prevzatú nad rámec stanovený právnymi predpismi,
   b) vzniknutú v dôsledku toho, že technický stav lietadla nie je v súlade s predpismi a ustanoveniami pre prevádzkovanie lietadla, alebo lietadlo nemá osvedčenie o letovej spôsobilosti, alebo nie je zapísané v registri lietadiel,
   c) ak prevádzkovateľ lietadla nemá osvedčenie prevádzkovateľa lietadla,
   d) ak pilot(i) lietadla nemali požadované oprávnenie na vykonávanie činnosti pilota v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
   e) spôsobenú vplyvom rádioaktívneho žiarenia (napr. alpha, beta, gamma žiarenie), neurónového žiarenia, laserového alebo maserového žiarenia v zmysle medzinárodnej klauzuly (AVN 38 B),
   f) spôsobenú výbuchom jadrového komponentu/súčiastky,
   g) vzniknutú hlukom, vibráciou, elektromagnetickým pôsobením alebo znečistením životného prostredia v zmysle medzinárodnej kaluzuly (AVN 46 B). Táto výluka sa však nevzťahuje na škodu spôsobenú požiarom, výbuchom, zrážkou, nehodou v čase zaznamenaného letu v núdzi, ktorého príčinou bola neobvyklá činnosť lietadla,
   h) spôsobenú vojnovými udalosťami, vzburou, povstaním, výbuchom akejkoľvek vojenskej zbrane, použitím jadrovej zbrane, atómovej zbrane, spôsobenú vplyvom akéhokoľvek žiarenia, štrajkom, občianskymi vojnami, pracovnými nepokojmi, sabotážou, akoukoľvek teroristickou akciou, únosom lietadla v zmysle medzinárodnej klauzuly (AVN 48 B),
   i) spôsobenú zhabaním lietadla alebo iným zásahom štátnej alebo úradnej moci,
   j) na zdraví spôsobenú pracovným úrazom alebo chorobou z povolania,
   k) vzniknutú príbuzným poisteného v priamom rade,
   l) spôsobenú poisteným alebo pilotom, ktorá vznikla spolupoisteným stranám/partnerom,
   m) vzniknutú na majetku, ktorá je uplatňovaná navzájom medzi spolupoistenými stranami,
   n) spôsobenú poisteným úmyselne alebo vedomou nedbanlivosťou.
2. Ďalej sa toto poistenie nevzťahuje na škodu, ktorá vznikla:
   a) v súvislosti s používaním lietadla na nezákonné účely, alebo na iné účely ako sú uvedené v poistnej zmluve alebo bez povolenia na let,
   b) prekročením počtu prevážaných pasažierov,
   c) nedodržaním územného rozsahu krytia, pokiaľ sa tak nestalo zásahom vyššej moci,
   d) nesprávnou a neodbornou obsluhou lietadla vykonanou na príkaz alebo na základe poverenia poisteného osobou, ktorá nemá na výkon tejto činnosti potrebné oprávnenie,
   e) obsluhou lietadla pod vplyvom alkoholu alebo návykových látok,
   f) na zdraví alebo majetku leteckého personálu, ktorý je poverený vykonávaním činnosti v lietadle/na lietadle,
   g) na majetku, ktorý je vo vlastníctve alebo v držbe poisteného.
3. Poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť poisteného za škodu spôsobenú na ceninách, peniazoch, cennostiach a klenotoch prepravovaných na palube lietadla.
4. Z tohoto poistenia nie je poisťovateľ povinný hradiť pokuty a penále uložené poistenému v súvislosti s poistnou udalosťou, ani ušlý zisk.

Čl. 5
Začiatok, doba trvania a zánik poistenia

1. Poistenie sa dojednáva na dobu určitú.
2. Poistná doba je presne vymedzená v poistnej zmluve.
3. Poistná zmluva môže byť uzavretá aj v prospech inej osoby.
4. Poistenie začína dňom nasledujúcim po dni uzavretia poistnej zmluvy, ak v poistnej zmluve nie je uvedené inak.
5. Poistnú zmluvu možno zmeniť iba písomnou dohodou zmluvných strán.
6. Poistenie môže každý z účastníkov vypovedať do dvoch mesiacov po uzavretí poistnej zmluvy, výpovedná lehota je osemdenná a jej uplynutím poistenie zanikne.
7. Poistenie ďalej zaniká v týchto prípadoch:
   a) uplynutím doby, na ktorú bolo poistenie dojednané,
   b) odňatím licencie na vykonávanie leteckej dopravy alebo osvedčenia prevádzkovateľa lietadla,
   c) zmenou v osobe prevádzkovateľa lietadla,
   d) dohodou zmluvných strán.

Allianz
Slovenská poisťovňa

Date Recognition Exclusion Clause

This Policy does not cover any claim, damage, injury, loss, cost, expense or liability (/whether in contract, tort, negligence, product liability, misrepresentation, fraud or otherwise) of any nature whatsoever arising from or occasioned by or in consequence of (whether directly of indirectly and whether wholly or partly) :

(a) the failure or inability of any computer hardware, software, integrated circuit, chip or information technology equipment or system (whether in the possession of the Insured or of any third party) accurately or completely to process, exchange or transfer year, date or time or information in connection with

- the change of year from 1999 to 2000, and/or
- the change of date from 21 August 1999 to 22 August 1999, and/or
- any other change of year, date or time

whether on or before or after such change of year, date or time,

(b) any implemented or attempted change or modification of any computer hardware, software, integrated circuit, chip or information technology equipment or system (whether in the possession of the Insured or of any third party) in anticipation of or in response to any such change of year, date or time, or any advice given or services performed in connection with any such change or modification

(c) any non-use or unavailability for use of any property or equipment of any kind whatsoever resulting from any act, failure to act or decision of the Insured or of any third party related to any such change of year, date or time,

and any provision in this Policy concerning any duty of Insurers to investigate or defend claims shall not apply to any claims so excluded

AVN 2000A

Allianz
Slovenská poisťovňa

Vylúčenie rizík spojených s rozpoznávaním dátumu (Date recognition exclusion clause)

Toto poistenie sa nevzťahuje na akékoľvek škody, poškodenia, straty, výdavky alebo záväzky (či v zmysle kontraktu, v dôsledku protiprávneho konania, nedbanlivosti, zodpovednosti za výrobok, skreslenie skutočnosti, podvodu alebo inak) akejkoľvek povahy akokoľvek vzniknuté alebo spôsobené alebo v dôsledku (priamo alebo nepriamo a ako celok alebo čiastočne):

a) zlihania alebo neschopnosti akéhokoľvek počítačového hardwéru, softwéru, integrovaného obvodu, čipu alebo informačnej technológie alebo systému (či už je vo vlastníctve poisteného alebo tretej osoby) presne alebo úplne spracovať, zmeniť alebo vykonať informáciu o roku, dátume a čase v súvislosti s:

   - zmenou roku z 1999 na 2000 a/alebo
   - zmenou dátumu z 21. Augusta 1999 na 22. Augusta 1999 a/alebo
   - akúkoľvek inú zmenu roka, dátumu alebo času

   či už k tomu príde v, pred, alebo po takejto zmene roka, dátumu a času

b) akúkoľvek uskutočnená alebo zamýšľaná zmena alebo modifikácia akéhokoľvek počítačového hardwéru, softwéru, integrovaného obvodu, čipu alebo informačnej technológie alebo systému (či už je vo vlastníctve poisteného alebo tretej osoby) v očakávaní alebo reakcii na takúto zmenu roka, dátumu alebo času alebo akúkoľvek poskytnutú radu alebo poskytnuté služby v súvislosti s takouto zmenou alebo modifikáciou

c) akékoľvek nepoužitie alebo nemožnosť použitia akejkoľvek veci alebo zariadenia akéhokoľvek typu akokoľvek vyplývajúce z akéhokoľvek činu, zlyhania alebo rozhodnutia poisteného alebo akejkoľvek tretej osoby v súvislosti s takouto zmenou roka, dátumu alebo času

a akékoľvek ustanovenie poistnej zmluvy týkajúce sa povinnosti poisťovateľa preskúmať alebo obhajovať nárok na náhradu škody sa nevzťahuje na akúkoľvek takto vylúčenú škodu.

AVN2000A

Tento preklad doložky má len informatívny charakter. Právne záväzné je vždy originálne znenie doložky v anglickom jazyku.

Allianz
Slovenská poisťovňa

Date Recognition Limited Coverage Clause

WHEREAS the Policy of which this Endorsement forms part includes the Date Recognition Exclusion Clause (Clause AVN 2000), it is hereby understood and agreed that, subject to all terms and provisions of this Endorsement, Clause AVN 2000 shall not apply :

(1) to any accidental loss of or damage to an aircraft defined in the Policy Schedule ("Insured Aircraft");

(2) to any sums which the Insured shall become legally liable to pay, and (if so required by the Policy) shall pay (including costs awarded against the Insured) in respect of :

(a) accidental bodily injury, fatal or otherwise, to passengers caused by an accident to an Insured Aircraft; and/or

(b) loss of or damage to baggage and personal articles of passengers, mail and cargo caused by an accident to an Insured Aircraft; and/or

(c) accidental bodily injury, fatal or otherwise, and accidental damage to property caused by an Insured Aircraft or by any person or object falling therefrom

PROVIDED THAT :

1. Coverage provided pursuant to this Endorsement shall be subject to all terms, conditions, limitations, warranties, exclusions and cancellation provisions of the Policy (except as specifically provided herein), and nothing in this Endorsement extends coverage beyond that which is provided by the Policy.

2. Nothing in this Endorsement shall provide any coverage :

(a) in respect of grounding of any aircraft; and/or

(b) in respect of loss of use of any property unless it arises out of physical damage to or destruction of property in the accident giving rise to a claim under the Policy.

3. The Insured recognised that the Insurers consider the information provided by the Insured in the application form, and/or other documentation provided, to be material to their decision to issue this Endorsement. The Insured further agrees that it has a continuing obligation to disclose in writing to the Insurers during the Policy period any additional material facts relating to the age Recognition Conformity of the Insured´s operations, equipment and products.

AVN 2001A
(Applicable to hull and Aircraft Liability Coverage)

Allianz
Slovenská poisťovňa

Zmluvné dojednania o pripoistení rizík spojených s prechodom do nového tisícročia

V prípade, že súčasťou poistnej zmluvy je dojednania o Vylúčení rizík spojených s rozpoznávaním dátumu (AVN 2000A) dojednáva sa, že podľa tohto zmluvného dojednania AVN 2001A sa ustanovenia dojednania AVN 2000 nevzťahujú na:

1. akúkoľvek škodu alebo poškodenie lietadla v dôsledku nehody definovanej v poistnej zmluve (poistené lietadlo)

2. akékoľvek čiastky, ktoré je poistený povinný uhradiť zo zákona (a pokiaľ je tak dojednané v poistnej zmluve) v prípade:

a) zranenia cestujúceho priamo spôsobené v dôsledku nehody poisteného lietadla

b) straty alebo poškodenia batožiny alebo osobných vecí cestujúceho, prepravovanej pošty alebo nákladu priamo spôsobeného v dôsledku nehody poisteného lietadla

c) zranenia alebo poškodenia majetku priamo spôsobené poisteným lietadlom, akoukoľvek osobou alebo predmetom padajúcim z lietadla

ĎALEJ PLATÍ, ŽE :

1. Krytie v zmysle týchto zmluvných dojednaní podlieha tým istým podmienkam, obmedzeniam, výlukám a ustanoveniam ako sú uvedené v poistnej zmluve (výlučne okrem ustanovení uvedených v tomto dojednaní) a žiadne ustanovenie týchto zmluvných dojednaní nerozširuje krytie poskytované poistnou zmluvou.

2. Toto zmluvné dojednanie v nijakom prípade neposkytuje krytie pre:

a) uzemnené lietadlo

b) prípad nemožnosti použiť nejakú vec okrem prípadov, kedy bola takáto vec poškodená v dôsledku nehody krytej poistnou zmluvou.

3. Poistený si je vedomý toho, že poisťovateľ posúdi informácie poskytnuté v dotazníku k problematike prechodu do nového tisícročia, ďalších dokumentoch alebo materiáloch. Rozhodnutie o poskytnutí krytia podľa tohto zmluvného dojednania závisí na posúdení vyššie uvedených materiálov. Poistený ďalej súhlasí, že má povinnosť oznámiť poisťovateľom všetky zmeny a fakty, ktoré nastanú počas platnosti poistenia a môžu mať vplyv na krytie poskytnuté týmito zmluvnými dojednaniami.

AVN 2001A

Tento preklad doložky má len informatívny charakter. Právne záväzné je vždy originálne znenie doložky v anglickom jazyku.

NOISE AND POLLUTION AND OTHER PERILS EXCLUSION CLAUSE

1. This Policy does not cover claims directly or indirectly occasioned by, happening through or in consequence of:-

   (a) noise (whether audible to the human ear or not), vibration, sonic boom and any phenomena associated therewith,

   (b) pollution and contamination of any kind whatsoever,

   (c) electrical and electromagnetic interference,

   (d) interference with the use of property;

   unless caused by or resulting in a crash fire explosion or collision or a recorded in-flight emergency causing abnormal aircraft operation.

2. With respect to any provision in the Policy concerning any duty of Insurers to investigate or defend claims, such provision shall not apply and Insurers shall not be required to defend

   (a) claims excluded by Paragraph 1 or

   (b) a claim or claims covered by the Policy when combined with any claims excluded by Paragraph 1 (referred to below as "Combined Claims").

3. In respect of any Combined Claims, Insurers shall (subject to proof of loss and the limits of the Policy) reimburse the Insured for that portion of the following items which may be allocated to the claims covered by the Policy:

   (i) damages awarded against the Insured and

   (ii) defence fees and expenses incurred by the Insured.

4. Nothing herein shall override any radioactive contamination or other exclusion clause attached to or forming part of this Policy.

AVN 46B 1.10.96

Allianz
Slovenská poisťovňa

Doložka o výlukách hluku, znečistenia a iných rizík AVN.46B

1. Týmto poistením nie sú kryté škody, ktoré boli priamo alebo nepriamo spôsobené, nastali počas alebo ako následok:

   (a) hluku (počuteľného ľudským uchom alebo nie), vibrácií, zvukového nárazu a akýmkoľvek s týmto súvisiacim javom,

   (b) znečistenia a kontaminácie akéhokoľvek druhu,

   (c) elektronického a elektromagnetického rušenia (interferencie),

   (d) cudzím zásahom do užívania majetku,

   pokiaľ táto škoda nebola spôsobená explóziou s požiarom pri havárii alebo kolízii alebo zaznamenaným núdzovým stavom počas letu, ktorý spôsobil nenáležitú prevádzku lietadla, alebo nevznikla ich následkom.

2. Vo vzťahu ku ktorýmkoľvek ustanoveniam tejto poistnej zmluvy, ktoré sa vzťahujú na akúkoľvek povinnosť upisovateľov rizika vyšetriť alebo obhajovať nároky vyplývajúce zo škôd, tieto ustanovenia nebudú vzťahovať na nasledovné :

   (a) poistné udalosti vylúčené v odseku 1, alebo

   (b) také škody alebo poistné udalosti kryté touto poistnou zmluvou, ktoré sa vyskytnú v kombinácii s ktoroukoľvek poistnou udalosťou vylúčenou v odseku 1 (nižšie uvádzané ako „kombinované škody").

3. Vo vzťahu ku kombinovaným škodám poisťovatelia odškodnia (po dokázaní škody a podľa limitov poistnej zmluvy) poisteného za takú časť nasledujúcich položiek, ktoré bude možné priradiť k poistným udalostiam krytým touto poistnou zmluvou:

   (a) škody, kedy bolo právoplatne rozhodnuté o zodpovednosti poisteného za tieto škody, a

   (b) náklady vzniknuté poistenému na obhajobu.

4. Žiadne ustanovenie tejto poistnej zmluvy nieje v rozpore s výlukou akejkoľvek rádioaktívnej kontaminácie alebo inou výlukou, ktorá je pripojená k tejto poistnej zmluve, alebo je jej súčasťou.

Tento preklad doložky má len informatívny charakter. Právne záväzné je vždy originálne znenie doložky v anglickom jazyku.

WAR, HI-JACKING AND OTHER PERILS EXCLUSION CLAUSE (AVIATION)

This Policy does not cover claims caused by

(a) War, invasion, acts of foreign enemies, hostilities (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, martial law, military or usurped power or attempts at usurpation of power.

(b) Any hostile detonation of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

(c) Strikes, riots, civil commotions or labour disturbances.

(d) Any act of one or more persons, whether or not agents of a sovereign Power, for political or terrorist purposes and whether the loss or damage resulting therefrom is accidental or intentional.

(e) Any malicious act or act of sabotage.

(f) Confiscation, nationalisation, seizure, restraint, detention, appropriation, requisition for title or use by or under the order of any Government (whether civil military or de facto) or public or local authority.

(g) Hi-jacking or any unlawful seizure or wrongful exercise of control of the Aircraft or crew in Flight (including any attempt at such seizure or control) made by any person or persons on board the Aircraft acting without the consent of the Insured.

Furthermore this Policy does not cover claims arising whilst the Aircraft is outside the control of the Insured by reason of any of the above perils. The Aircraft shall be deemed to have been restored to the control of the Insured on the safe return of the Aircraft to the Insured at an airfield not excluded by the geographical limits of this Policy, and entirely suitable for the operation of the Aircraft (such safe return shall require that the Aircraft be parked with engines shut down and under no duress).

AVN 48B 1.10.96

Allianz
Slovenská poisťovňa

Doložka o výlukách vojny, únosu a iných rizík AVN.48B (LETECKÁ DOPRAVA)

Týmto poistením nie sú kryté škody spôsobené:

a) vojnou, inváziou, činnosťou vonkajších nepriateľov, vojnovým stavom (či už bola vojna vyhlásená, alebo nie), občianskou vojnou, výnimočným stavom, vojenskou alebo uzurpovanou mocou alebo pokusmi o uzurpáciu moci,

b) akoukoľvek detonáciou akejkoľvek vojenskej zbrane pre vojenské účely, ktorá pracuje na báze štiepenia a/alebo syntézy atómov alebo jadier atómov, resp. na báze inej podobnej reakcie alebo rádioaktívnej sily alebo látky,

c) demonštráciami, vzburami/verejnými nepokojmi, občianskymi nepokojmi alebo sociálnymi vzburami,

d) akýmkoľvek skutkom vykonaným jednou alebo viacerými osobami, či už ide o zástupcov zvrchovanej moci alebo nie, s politickou alebo teroristickou motiváciou a či strata alebo škoda spôsobená takýmto skutkom je náhodná alebo úmyselná,

e) akýmkoľvek zlomyseľným skutkom alebo sabotážou,

f) konfiškáciou, znárodnením, vyvlastnením, obmedzovaním, zadržaním, prisvojením si, rekvizíciou nároku alebo práva na užívanie akoukoľvek vládou alebo na základe jej výnosu (či už občianskej, vojenskej alebo vlády „de facto" (samozvanej vlády)) alebo z titulu štátnej či miestnej právomoci,

g) únosom alebo akýmkoľvek nezákonným zmocnením sa lietadla alebo protiprávnym využitím riadenia lietadla alebo posádky počas letu (vrátane pokusov o takéto zmocnenie sa alebo riadenie) vykonaným akoukoľvek osobou alebo osobami na palube lietadla, ktorá jedná bez súhlasu poisteného,

Týmto poistením ďalej nie sú kryté škody, ktoré vzniknú, zatiaľ čo poistený nemá možnosť kontroly nad lietadlom z dôvodu spôsobeného ktorýmkoľvek vyššie uvedeným rizikom. Za znovunadobudnutie možnosti kontroly nad lietadlom poisteným sa považuje bezpečný návrat lietadla poistenému na také letisko, ktoré nie je vylúčené v rámci územného rozsahu definovaného v tejto poistnej zmluve, a ktoré je v plnej miere vhodné na prevádzkovanie lietadla (podmienkou takého bezpečného návratu je parkovanie lietadla s vypnutými motormi a bez pôsobenia akéhokoľvek nátlaku).

Tento preklad doložky má len informatívny charakter. Právne záväzné je vždy originálne znenie doložky v anglickom jazyku.

NUCLEAR RISKS EXCLUSION CLAUSE

(1) This Policy does not cover:

(i) loss of or destruction of or damage to any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting or arising therefrom or any consequential loss

(ii) any legal liability of whatsoever nature

directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from:

(a) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof;

(b) the radioactive properties of, or a combination of radioactive properties with toxic, explosive or other hazardous properties of, any other radioactive material in the course of carriage as cargo, including storage or handling incidental thereto;

(c) ionizing radiations or contamination by radioactivity from, or the toxic, explosive or other hazardous properties of, any other radioactive source whatsoever.

(2) It is understood and agreed that such radioactive material or other radioactive source in paragraph (1) (b) and (c) above shall not include:

(i) depleted uranium and natural uranium in any form;

(ii) radioisotopes which have reached the final stage of fabrication so as to be usable for any scientific, medical, agricultural, commercial, educational or industrial purpose.

(3) This Policy, however, does not cover loss of or destruction of or damage to any property or any consequential loss or any legal liability of whatsoever nature with respect to which:

(i) the Insured under this Policy is also an insured or an additional insured under any other insurance policy, including any nuclear energy liability policy; or

(ii) any person or organization is required to maintain financial protection pursuant to legislation in any country; or

(iii) the Insured under this Policy is, or had this Policy not been issued would be, entitled to indemnification from any government or agency thereof.

(4) Loss, destruction, damage, expense or legal liability in respect of the nuclear risks not excluded by reason of paragraph (2) shall (subject to all other terms, conditions, limitations, warranties and exclusions of this Policy) be covered, provided that:

(i) in the case of any claim in respect of radioactive material in the course of carriage as cargo, including storage or handling incidental thereto, such carriage shall in all respects have complied with the full International Civil Aviation Organization "Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air", unless the carriage shall have been subject to any more restrictive legislation, when it shall in all respects have complied with such legislation;

(ii) this Policy shall only apply to an incident happening during the period of this Policy and where any claim by the Insured against the Insurers

or by any claimant against the Insured arising out of such incident shall have been made within three years after the date thereof;

(iii) in the case of any claim for the loss of or destruction of or damage to or loss of use of an aircraft caused by or contributed to by radioactive contamination, the level of such contamination shall have exceeded the maximum permissible level set out in the following scale:

Emitter (IAEA Health and Safety Regulations)	Maximum permissible level of non-fixed radioactive surface contamination (Averaged over 300 cm^2)
Beta, gamma and low toxicity alpha emitters	Not exceeding 4 Becquerels/cm^2 (10^{-4} microcuries/cm^2)
All other emitters	Not exceeding 0.4 Becquerels/cm^2 (10^{-5} microcuries/cm^2)

(iv) the cover afforded hereby may be cancelled at any time by the Insurers giving seven days' notice of cancellation.

AVN 38B 22.7.96

Allianz
Slovenská poisťovňa

Doložka o výlukách nukleárnych rizík AVN.38B

(1) Toto poistenie sa nevzťahuje na:

(i) stratu, zničenie alebo akékoľvek poškodenie majetku, resp. škodu alebo výdavky s spojené s nižšie uvedenými rizikami, ani na nijakú následnú škodu z nich,

(ii) nijakú právnu zodpovednosť akejkoľvek podstaty,

ktoré sú spôsobené priamo alebo nepriamo, za prispenia alebo v dôsledku:

a) rádioaktívnych, toxických, výbušných alebo iných nebezpečných vlastností akéhokoľvek výbušného jadrového komplexu alebo jeho jadrového komponentu;

b) rádioaktívnych vlastností alebo kombinácie rádioaktívnych vlastností s toxickými, výbušnými alebo inými nebezpečnými vlastnosťami akéhokoľvek rádioaktívneho materiálu v priebehu jeho prepravy ako nákladu, vrátane skladovania alebo manipulácie;

c) ionizačného žiarenia alebo zamorenia rádioaktivitou z tohto žiarenia alebo z toxických, výbušných a iných nebezpečných vlastností, resp. rádioaktivitou akéhokoľvek druhu.

(2) Dojednáva sa, že rádioaktívny materiál alebo iný zdroj rádioaktivity v článku 1(b) a (c) nezahŕňa:

(i) ochudobnený a prírodný urán v akejkoľvek forme;

(ii) rádioizotopy, ktoré sú v poslednej fáze spracovania, aby boli použité pre vedecké, medicínske, poľnohospodárske, komerčné, vzdelávacie a priemyselné účely.

(3) Toto poistenie sa však nevzťahuje na stratu, zničenie alebo poškodenie akéhokoľvek majetku alebo následnú škodu, či zodpovednosť akéhokoľvek druhu v prípade, že

(i) má poistený dojednané iné poistenie, vrátane poistenia zodpovednosti v rámci jadrovej energie alebo

(ii) akákoľvek osoba alebo organizácia je požiadaná o dodržiavanie finančnej ochrany v súlade s legislatívou tej-ktorej krajiny alebo

(iii) poistený má nárok alebo, v prípade neexistencie tohto poistenia, by mal nárok na odškodnenie od vlády alebo vládnych úradov.

(4) Strata, zničenie, poškodenie, výdaje alebo právna zodpovednosť spojená s nukleárnymi rizikami, ktoré nie sú článkom 2 vylúčené budú (v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy) kryté týmto poistením za predpokladu, že:

(i) v prípade akéhokoľvek poistného nároku spojeného s rádioaktívnym materiálom v priebehu jeho prepravy ako nákladu, vrátane skladovania alebo manipulácie, takáto preprava bude vo všetkých ohľadoch rešpektovať „Technické pokyny pre bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného tovaru", vydanými Medzinárodnou civilnou leteckou organizáciou, pokiaľ uvedená preprava nepodlieha ďalšej reštriktívnej legislatíve, ktorú je potrebné vo všetkých ohľadoch dodržiavať;

(ii) toto poistenie sa bude vzťahovať iba na udalosti, ktoré sa vyskytnú počas doby poistenia a nárok na náhradu škody bol uplatnený do troch rokov po dátume výskytu uvedenej udalosti;

(iii) v prípade uplatnenia nároku na náhradu škody za stratu, zničenie alebo poškodenie, resp. stratu funkčnosti lietadla zapríčineného rádioaktívnou kontamináciou alebo za jej prispenia, pričom hladina kontaminácie prekročila maximálnu povolenú úroveň uvedenú v nasledovnej stupnici:

Emitor: (Bezpečnostné a zdravotné predpisy Medzinárodnej organizácie pre atómovú energiu – IAEA)	Maximálna povolená úroveň nefixného rádioaktívneho povrchového zamorenia (v priemere nad 300 cm^2)
Beta, gama a nizko-toxické alfa emitory	neprekračujúce 4 Bequerely/cm^2 (10^{-4} microcuries/ cm^2)
Všetky ostatné emitory	neprekračujúce 0,4 Bequrelov/cm^2 (10^{-5} microcuries/ cm^2)

(iv) takto stanovené poistné krytie môže byť poistiteľmi kedykoľvek zrušené za predpokladu zaslania písomného oznámenia o zrušení sedem dní vopred.

AVN 38B 22.7.96

Tento preklad doložky má len informatívny charakter. Právne záväzné je vždy originálne znenie doložky v anglickom jazyku.

Allianz
Slovenská poisťovňa

Deckungserweitung der Luftfahrt-Haftpflichtversicherung auf Kriegs-, Entführungs- und andere Risiken (Klausel AVN 52 E)

Extended Coverage Endorsement (Aviation Liabilities AVN 52 E)

1. Deckungsumfang

Während dem Versicherungsvertrag die Ausschlußklausel für Krieg, Entführung und andere Risiken (AVN 48 B) zugrunde liegt, werden hiermit unter Berücksichtigung eines in der Police genannten Zuschlagsbeitrages und Beginndatums alle Ziffern, außer Ziffer b), der Klausel AVN 48 B unter den Voraussetzungen der folgenden Bestimmungen wieder eingeschlossen.

1. Whereas the Policy of which this Endorsement forms part includes the War, Hi-Jacking and Other Perils Exclusion Clause (Clause AVN 48 B), in consideration of an Additional Premium of..... it is hereby understood and agreed that with effect from..... all sub-paragraphs other than b) of Clause AVN 48 B forming part of this Policy are deleted subject to all terms and conditions of this Endorsement.

2. Ausschlüsse

Obwohl Ziffer a) der Klausel AVN 48 B wieder eingeschlossen wurde, schließt der Versicherungsschutz allerdings weiterhin die Deckung für jegliche Sachschäden am Boden aus, die sich außerhalb von Kanada und der Vereinigten Staaten von Amerika ereignen, es sei denn, sie sind durch ein Luftfahrzeug hervorgerufen oder resultieren aus dessen Gebrauch.

2. Exclusion applicable only to any cover extended in respect of the deletion of sub-paragraph a) of Clause AVN 48 B.

Cover shall not include liability for damage to any form of property on the ground situated outside Canada and the United States of America unless caused by or arising out of the use of aircraft.

3. Beschränkung der Deckungssumme

Die versicherte Deckungssumme im Rahmen dieser Deckungserweiterung beträgt maximal USD 50.000.000 je Ereignis und für alle Ereignisse der Versicherungsperiode zusammen; ist das jeweilige Limit einer Police geringer, gilt dieses hierfür. Die zutreffende Summe ist als Sublimit innerhalb des jeweils vereinbarten Policenlimits zu verstehen und gilt nicht zusätzlich.

Im Rahmen des für den Versicherungsnehmer unter der Police vereinbarten Versicherungsschutzes gilt dieses Sublimit nicht für die Deckung:

3. Limitation of Liability

The limit of Insurers' liability in respect of the coverage provided by this Endorsement shall be USD 50.000.000 or the applicable policy limit whichever the lesser any one Occurrence and in the annual aggregate (the „sub-limit"). This sub-limit shall apply within the full Policy limit and not in addition thereto.

To the extent coverage is afforded to an Insured under the Policy, this sub-limit shall not apply to such Insured's liability:

3.1 der Passagiere (incl. des aufgegebenen Reisegepäcks und Obhutsgepäcks) eines Luftfahrzeugbetreibers aus dem Gebrauch seiner Luftfahrzeuge;

3.1 to the passengers (and for their baggage and personal effects) of any aircraft operator to whom the Policy affords cover for liability to its passengers arising out of its operation of aircraft;

3.2 von Fracht und Post während sie sich an Bord von Luftfahrzeugen eines Luftfahrzeugbetreibers befinden, für den die Police Versicherungsschutz aus dem Gebrauch seiner Luftfahrzeuge bietet.

3.2 for cargo and mail while it is on board the aircraft of any aircraft operator to whom the Policy affords cover for liability for such cargo and mail arising out of its operation of aircraft.

4. Automatische Beendigung des Versicherungsschutzes

Der Versicherungsschutz für diese Deckungserweiterung endet automatisch bei Vorliegen folgender Tatbestände:

4. Automatic Termination

To the extent provided below, cover extended by this endorsement shall terminate automatically in the following circumstances:

4.1 Versicherungsschutz insgesamt

Bei Kriegsausbruch (mit oder ohne Kriegserklärung) zwischen zwei oder mehreren der folgenden Staaten:

Frankreich, Volksrepublik China, Russische Föderation, Großbritannien, Vereinigte Staaten von Amerika.

4.1 All Cover

upon the outbreak of war (whether there be a declaration of war or not) between any two or more of the following States, namely, France, the People's Republic of China, the Russian Federation, the United Kingdom, the United States of America.

4.2 Versicherungsschutz bei Wiedereinschluß der Ziffer a) der Klausel AVN 48 B

Bei einer feindseligen Explosion einer Kriegswaffe unter Anwendung atomarer oder nuklearer Kernspaltung und/oder -fusion oder jede andere ähnliche Reaktion oder radioaktive Strahlung, gleichgültig wo und wann eine derartige Detonation stattfindet und ob das versicherte Luftfahrzeug davon betroffen wird oder nicht.

4.3 Versicherungsschutz eines für Rechtsanspruch oder Nutzung beschlagnahmten Luftfahrzeuges

bei Requirierung

Sofern sich ein versichertes Luftfahrzeug bei Eintritt der Tatbestände gemäß Ziffern 4.1 bis 4.3 in der Luft befindet, besteht Versicherungsschutz für diese Deckungserweiterung weiter (vorausgesetzt, daß der Vertrag nicht anderweitig aufgehoben, beendet oder unterbrochen ist) bis das Luftfahrzeug seine erste Landung danach vollendet hat und alle Passagiere das Luftfahrzeug verlassen haben.

5. Überprüfung und Kündigung des Versicherungsschutzes

5.1 Überprüfung des Beitrages und/oder des geografischen Geltungsbereiches (7 Tage)

Der Versicherer kann jederzeit die Deckungserweiterung zur Überprüfung des Beitrages und/oder des geografischen Geltungsbereichs kündigen - die Kündigung wird wirksam nach Ablauf von 7 Tagen ab 23.59 Uhr GMT des Tages, an dem die Kündigung zugegangen ist.

5.2 Teilkündigung (48 Stunden)

Aufgrund einer feindseligen Detonation wie in Ziffer 4.2 genannt, kann der Versicherer einen oder mehrere Teile des Deckungsschutzes der Ziffer 1 kündigen unter Hinweis auf die Ziffern c), d), e), f) und/oder g) der Klausel AVN 48 B. Die Kündigung wird wirksam nach Ablauf von 48 Stunden ab 23.59 Uhr GMT des Tages, an dem die Kündigung zugegangen ist.

5.3 Kündigung (7 Tage)

Die vereinbarte Deckungserweiterung kann insgesamt jederzeit vom Versicherer oder vom Versicherungsnehmer mit einer Frist von 7 Tagen, gerechnet ab 23.59 GMT des Tages, an dem die Kündigung zugegangen ist, gekündigt werden.

5.4 Benachrichtigung

Alle genannten Benachrichtigungen sollen in schriftlicher Form erfolgen.

4.2 Any cover extended in respect of the deletion of sub-paragraph (a) of Clause AVN 48 B

upon the hostile detonation of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter wheresoever or whensoever such detonation may occur and whether or not the Insured Aircraft may be involved.

4.3 All cover in respect of any of the Insured Aircraft requisitioned for either title or use

upon such requisition

Provided that if an Insured Aircraft is in the air when 4.1, 4.2 or 4.3 occurs, then the cover provided by this Endorsement (unless otherwise cancelled, terminated or suspended) shall continue in respect of such an Aircraft until completion of its first landing thereafter and any passengers have disembarked.

5. Review and Cancellation

5.1 Review of Premium and/or Geographical Limits (7 days)

Insurers may give notice to review premium and/or geographical limits - such notice to become effective on the expiry of seven days from 23.59 hours GMT on the day on which notice is given.

5.2 Limited Cancellation (48 hours)

Following a hostile detonation as specified in 4.2 above, Insurers may give notice of cancellation of one or more parts of the cover provided by paragraph 1. of this Endorsement by reference to sub-paragraphs (c), (d), (e) (f) and/or (g) of Clause AVN 48 B - such notice to become effective on the expiry of forty-eight hours from 23.59 hours GMT on the day on which notice is given.

5.3 Cancellation (7 days)

The cover provided by this Endorsement may be cancelled by either Insurers or the Insured giving notice to become effective on the expiry of seven days from 23.59 hours GMT on the day on which such notice is given.

5.4 Notices

All notices referred to herein shall be in writing.

Im Zweifelsfall gilt der englische Originaltext.

Allianz
Slovenská poisťovňa

Dodatok o rozšírenom krytí (zodpovednosť za škodu z prevádzky lietadla AVN 52 E)

1. Pokiaľ poistná zmluva, ktorej je tento dodatok súčasťou, obsahuje klauzulu o vylúčení vojny, únosu lietadla a ďalších rizík (AVN 48B), dojednáva sa, že po úhrade dodatočného poistného uvedeného v poistnej zmluve sú všetky paragrafy uvedené v klauzule AVN 48 B , okrem paragrafu b) vymazané a na poistenie sa vzťahujú podmienky tohto dodatku.

2. Výluka vzťahujúca sa iba na krytie rozšírené s ohľadom vymazania sub - paragrafu a) Klauzule AVN 48 B.

   Poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu na akomkoľvek majetku, ktorý sa nachádza na zemi mimo územia Kanady a Spojených štátov amerických, pokiaľ škoda nebola spôsobená alebo nevznikla z prevádzky lietadla.

3. **Obmedzenie poistného krytia**

   Limit náhrady škody poistiteľa v zmysle poistného krytia tohto dodatku je vo výške 50 000 000 USD alebo sa uplatňuje limit poistnej zmluvy, podľa toho, ktorý limit je nižší na jednu poistnú udalosť a všetky poistné udalosti a poistné obdobie (sublimit). Tento sublimit platí v rámci celkového limitu poistnej zmluvy a nebude poskytnutý nad limit uvedený v poistnej zmluve.

   V tomto rozšírenom poistnom krytí pre poisteného uvedeného v poistnej zmluve platí, že tento sublimit sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu:

   3.1 pasažierom (na ich batožine alebo ich osobných zvrškoch), pokiaľ škoda vznikla z prevádzky lietadla, na ktoré sa vzťahuje poistenie,

   3.2 na náklade a poštových zásielkach ak sú na palube lietadla, pokiaľ škoda vznikla z prevádzky lietadla, na ktoré sa vzťahuje poistenie.

4. **Automatický zánik poistenia**

   Poistenie , ktorého rozsah je rozšírený týmto dodatkom , automaticky zanikne za týchto okolností:

   4.1 Celý rozsah poistného krytia:
   po vypuknutí vojny (bezohľadu na to či vojna bola vyhlásená alebo nie) medzi hociktorými dvomi alebo viacerými následovnými štátmi, menovite, Francúzko, Čínska ľudová demokratická republika, Ruská Federácia, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, Spojené štáty americké.

   4.2 Poistné krytie rozšírené s ohľadom vymazania sub - paragrafu a) Klauzule AVN 48 B:

   Po výbuchu akejkoľvek vojnovej zbrane obsahujúcej atomové alebo jadrové štiepenie alebo syntézu jadier alebo podobnú reakciu alebo rádioaktívnu silu alebo materiál kdekoľvek a akokoľvek došlo k takému výbuchu bezohľadu na to, či poistené lietadlo bolo do tejto situácie priamo zatiahnuté alebo nie.

   4.3. Celý rozsah poistného krytia s ohľadom na akékoľvek zabratie poisteného lietadla pre iné účely alebo použitie:

   - po takom zabratí

   Za predpokladu, že poistené lietadlo je vo vzduchu , keď nastala situácia uvedená v bodoch 4.1, 4.2 alebo 4.3 tohto dodatku, potom poistné krytie podľa tohto dodatku (pokiaľ nie je inak zrušené, ukončené alebo vypovedané) pokračuje pokiaľ lietadlo neukončí prvé pristátie a pasažieri neopustia palubu.

Allianz
Slovenská poisťovňa

5. Revízia a výpoveď

5.1. Revízia poistného a/alebo územného rozsahu (7 dní)

Poistitelia môžu oznámiť reviziu poistného a/alebo územného krytia – takéto oznámenie sa stáva platným uplynutím 7 dní od 23. 59 hodín stredoevropského času odo dňa, kedy bolo také oznámenie podané.

5.2. Obmedzená výpoveď (48 hodín)

Pokiaľ došlo k výbuchu ako je uvedené v bode 4.2. tohto dodatku poistitelia môžu oznámiť výpoveď jednej alebo viacerých častí poistného krytia podľa paragrafu 1 tohto dodatku s odvoláním sa na paragrafy c), d), e), f) a /alebo g) klauzule AVN 48 B, takáto výpoveď sa stáva platná uplynutím 48 hodín od 23.59 hodín stredoevropského času odo dňa, kedy bola táto výpoveď podaná.

5.3. Výpoveď (7 dní)

Poistné krytie podľa tohto dodatku môže byť zrušené buď zo strany poistiteľa alebo poisteného podaním výpovede , ktorá sa stáva platná uplynutím sedem dní od 23.59 hodín stredoevropského času odo dňa, kedy bola táto výpoveď podaná.

5.4. Oznámenie

Všetky oznámenia, na ktoré sa odvoláva tento dodatok , musia mať písomnú formu.

Tento preklad doložky má len informatívny charakter. Právne záväzné je vždy originálne znenie doložky v anglickom jazyku.

Allianz
Slovenská poisťovňa

ASBESTOS EXCLUSION CLAUSE

This Policy does not cover any claims of any kind whatsoever directly or indirectly relating to, arising out of or in consequence of:

(1) the actual, alleged or threatened presence of asbestos in any form whatsoever, or any material or product containing, or alleged to contain, asbestos;

or

(2) any obligation, request, demand, order, or statutory or regulatory requirement that any Insured or others test for, monitor, clean up, remove, contain, treat, neutralize, protect against or in any other way respond to the actual, alleged or threatened presence of asbestos or any material or product containing, or alleged to contain, asbestos.

However, this exclusion shall not apply to any claim caused by or resulting in a crash fire expolsion or collision or a recorded in-flight emergency causing abnormal aircraft operation.

Notwithstanding any other provisions of this Policy, Insurers will have no duty to investigate, defend or pay defence costs in respect of any claim excluded in whole or in part under paragraphs (1) or (2) hereof.

LSW 2488 AGM 00003

Allianz
Slovenská poisťovňa

Azbestová výluka

Toto poistenie sa nevzťahuje na škody akéhokoľvek druhu, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia alebo vzniknú alebo sú následkom:

1) skutočnej, údajnej alebo hroziacej prítomnosti azbestu v akejkoľvek forme alebo akéhokoľvek materiálu alebo výrobku obsahujúcom alebo údajne obsahujúcom azbest

alebo

2) akejkoľvek povinnosti, požiadavky, príkazu alebo zákonnej požiadavky vznesenej voči poistenému či iným osobám testovať, dohliadať, čistiť, odstrániť, zhromaždiť, spracovať, neutralizovať, poskytnúť ochranu alebo iným spôsobom reagovať na skutočnú, údajnú alebo hroziacu prítomnosť azbestu alebo iného materiálu alebo výrobku, obsahujúceho alebo údajne obsahujúceho azbest.

Táto výluka sa nevzťahuje na akúkoľvek škodu, zapríčinenú haváriou, výbuchom, požiarom, nárazom alebo na škodu, ktorá vznikla následkom zaznamenaného stavu leteckej núdze, ktorý spôsobil neobvyklý chod lietadla.

Odchýlne od iných ustanovení tejto poistnej zmluvy poisťovateľ nie je povinný vyšetrovať, obhajovať alebo uhradiť náklady na obhajobu v súvislosti s akoukoľvek škodou, úplne alebo čiastočne vylúčenou v bodoch (1) a (2) tejto výluky.

Zmluva v elektronickej podobe vo formáte . pdf je totožná s podpísaným originálom.

Dátum – august 2010

meno pracovníka – Ing. Miloš Hora

podpis pracovníka 